

*コロナの新規患者数が少なくなり、これで元に戻るかと思っていたらオミクロン株が出たと言います。年末・年始を控えて、これからどうなるのでしょうか。

//// I N D E X //////////////////////////////////////

- ・海外のコロナの状況…とてもたいへんな国があります。
- ・LCAFからお知らせ…LCA 日本フォーラム海外情報セミナー(12月9日)
(再掲)2021年度後期の研修と検定試験のご案内
オンライン無料相談室の開催報告
- ・編集後記……………あつという間に師走です。

■■ 海外のコロナの状況…………とてもたいへんな国があります。 ■■ _____

12月1日(水)に海外のネットワークに、以下のようにメールしました。その日のうちに何件かのニュースが到着しました。昨日、12月5日(日)までの到着分を紹介します。

(www.DeepL.com/Translator(無料版)での翻訳を少し補正しています。)

How are you doing before Christmas holidays?

The number of newly infected people of COVID-19 in Tokyo is now around 20 every day, and life is getting back to normal. For restaurants and theaters, it is recommended to wear masks, but otherwise there are no restrictions.

But, today the government has announced that it will restrict the number of people entering Japan altogether, because new Omicron variant is being found all over the world. I am very worried about what will happen during the vacation season and the New Year.

The TV news is saying that the number of new infections is rapidly increasing in Europe and the US. Let us know how your life is going these days.

(東京での COVID-19 の新規感染者数は、現在、毎日 20 人前後で、通常の生活に戻りつつあります。レストランや映画館などでは、マスクの着用が推奨されていますが、それ以外は特に制限はありません。しかし、今日、政府が日本への入国を全面的に制限すると発表したのは、世界中で新たなオミクロン・バリエーションが発見されているからなのです。[注：この制限はその後に緩和されました。] これからの行楽シーズンやお正月にどうなるのか、とても心配です。テレビのニュースでは、ヨーロッパやアメリカで新たな感染者が急増していると言っています。最近のあなたの生活の様子を教えてください。)

----タイ, (51,M) ---- 12月1日

I am fine ... very busy with exams and lectures at the end of the semester. Classes and meetings are still online, though we could go to office sometimes.

The pandemic situation in Thailand is much better than before. The country has opened up for visitors from abroad (with some necessary precautions, of course). The Omicron variant is of concern, but we are waiting and watching for more solid information as things are not yet clear.

(私は元気です……学期末の試験や講義でとても忙しくしています。授業やミーティングはオンラインで行われていますが、たまにオフィスに行くこともあります。タイにおけるパンデミックの状況は、以前に比べて格段に良くなっています。海外からの観光客にも開放されています(もちろん、必要な注意事項はありますが)。オミクロン株が気になる場所ですが、まだ状況がはっきりしていないため、より確かな情報を待ち、見守っています。)

----ベルギー, (60s, M) ---- 12月1日

Infection numbers are rising again, but mainly due to people that have not been vaccinated and for people that have been vaccinated a long time ago or that conditions that make vaccinations less effective. Most governments in the EU are re-establishing some restrictions, but overall life is still close to normal and travelling in the EU is still easy for vaccinated or recovered persons. The 3rd vaccinations are being administered to people now. Austria (my

country of origin) has established a lockdown until 12th December and infection numbers are going down.

(感染者数は再び増加していますが、主な原因はワクチンを接種していない人や、過去にワクチンを接種した人、またはワクチンの効果が低い状態にある人です。EU のほとんどの政府はいくつかの規制を再開していますが、全体的にはまだ通常の生活に近く、ワクチンを接種した回復者にとっては EU 内の旅行は容易です。現在、3 回目の予防接種が行われています。私の出身国であるオーストリアでは、12 月 12 日まで封鎖措置がとられ、感染者数は減少しています。)

--- オランダ,(60s,M)--- 12 月 1 日

Situation in the Netherlands is worse than ever. Number of cases dropped a bit in september, government has however dropped almost all policies, all was permitted much too soon. As a result the cases have then skyrocketed and now intensive care units of our hospitals are almost full. Situation is now much worse than ever. Over 20.000 cases a day! NL is very close to a situation where even emergency medical care is no longer guaranteed.

Patients are already transported to Germany on small scale. Policies are inadequate and much too soft. In order to prevent more cases the government decided that restaurants have to close at 5PM in stead of 6PM, same for shops. So of course ... now the same amount of people are going to shops and restaurants but in limited time, leading to more congestion. Lunches instead of dinners. Vaccinations (booster) is rolling out too slowly, due to complicated decision structures and inadequate investments in medical care. Necessary investments in ventilation at schools etc. also lacking.

More and more opinion leaders suspect that Dutch government aims at herd immunity (as many people as possible getting the virus) and thereby take irresponsible risk of long term health. Indeed, we do not know enough about the virus to accept that children and young adults get infected. Still, the Dutch government does not do whatever it can to prevent infections.

(オランダの状況はかつてないほど悪化しています。9 月には患者数が少し減少しましたが、政府はほとんどすべての政策を中止し、すべてがあまりにも早く許可されてしまいました。その結果、患者数は急増し、今では病院の集中治療室がほぼ満員になっています。状況はかつてないほど悪化しています。1 日に 20,000 件以上の患者が発生しています。NL は、救急医療さえもはや保証されない状況に非常に近づいています。)

すでに小規模ながら患者がドイツに搬送されています。政策は不十分で、あまりにも甘すぎます。さらなる事件を防ぐために、政府はレストランの閉店時間を午後 6 時から午後 5 時に変更しました。当然のことながら、同じ数の人々が限られた時間内にお店やレストランに行き、混雑を招くこととなります。夕食の代わりに昼食をとる。ワクチン接種 (ブースター) は、複雑な意思決定構造と医療への不十分な投資のため、実施が遅くなっています。学校などの換気に必要な投資も不足しています。

ますます多くのオピニオンリーダーが、オランダ政府は集団免疫 (できるだけ多くの人々がウイルスに感染すること) を目指しており、それによって長期的な健康に対する無責任なリスクを負っているのではないかと疑っています。子どもや若い人が感染することを受け入れるほどウイルスについて十分な知識がないのは確かです。オランダ政府は感染を防ぐためにできることをしていません。)

--- タイ, (42,F)--- 12 月 1 日

In Thailand, we still have new cases of covid-19 around 4-5 thousand cases/day. We've resumed many activities since November. The university's new semester just started for undergrad students. we're having the hybrid system study cause we have to control the social distance and the number of people in the class.

The new omicron covid-19 made the country have to control the origin of visitors from outside countries. I'm not sure that there will behave any more rules in the future. I do really hope everything will be ok and not get worst. Today I just joined the online Ecodesign conference and I do miss going to Japan again.

(タイでは、いまだに新規感染者が 4~5 千件/日程度発生しています。私たちは 11 月から多くの活動を再開しました。大学では学部生の新学期が始まったばかりですが、ソーシャルデスタンスとクラスの人数をコントロールしなければならないので、ハイブリッドシステムを採用しています。新しいオミクロン株は、国が外部からの訪問者がどこから来たかを管理しなければならない

ようにしました。この先、これ以上のルールが必要かどうかはわかりません。私はすべてがうまくいき、最悪の事態にならないことを心から願っています。今日、私はオンラインのエコデザイン会議に参加しましたが、また日本に行きたくなりました。)

---オランダ(59, M)--- 12月1日

In the Netherlands we are facing 20.000 and more infection every day right for about two weeks now, and we are all working from home again and are in a light lock-down with all activities, shops, restaurants etc closed between 5PM and 5AM. Hospitals are crowded again and we are slowly approaching the level that they cannot accommodate any new patients anymore. It's very sad to see too many people still refusing the vaccine as these dominate the hospitals, not so much in absolute number (50-50 vaccinated-nonvaccinated) but definitely in relative numbers as we have reached over 85% vaccinated people over the age of 18 years.

So far for now as I man loaded with teaching work right now 😊

(オランダでは2週間前から毎日2万人以上の感染者が出ており、全員が自宅で仕事をし、午後5時から午前5時の間はすべての活動、店、レストランなどを閉鎖する軽いロックダウンが行われています。病院は再び混雑しており、もう新しい患者を受け入れることができないレベルに徐々に近づいています。ワクチンを拒否している人たちが病院を占拠しているのを見ると、とても悲しい気持ちになります。絶対的な数(ワクチン接種者と非接種者が半々)ではなく、相対的な数で見ると、18歳以上のワクチン接種者は85%以上に達しています。

今は教務で忙しいので、ここまでにします😊。)

---フランス (52,M)--- 12月1日

1) The effect of the vaccination is clear: less dead people since the vaccine. This is true everywhere in the mainland.

2) The current number of contaminations is higher than the third wave. As a conclusion: vaccination is currently saving a lot of people (otherwise dead).

1) ワクチンの効果は明らかで、ワクチンを接種してから死者が減りました。これはフランスのどこでも同じです。

2) 現在の汚染数は第3波よりも多い。結論として、ワクチン接種は現在、多くの人々(そうでなければ死んでいた)を救っている。

---ブラジル (41, M)--- 12月1日

Here in Brazil we are facing a very atypical moment. We are not the worldwide center of COVID anymore but we still have about 300 deaths per day. The vaccination is now moving forward and we have about 63% of fully vaccinated people. We are starting to make plans for vacation and holidays which is very strange because we really are not in a good situation.

(ここブラジルでは、非常に異例の事態に直面しています。もうCOVIDの世界的な中心地ではありませんが、それでも1日に約300人が亡くなっています。ワクチン接種は進んでおり、約63%の人が完全にワクチンを接種しています。私たちは、良い状況とは言えないのに、休暇やホリデーの計画を立て始めています。これはとても奇妙なことです。)

---オランダ, (67,M)--- 12月1日

Indeed, things have developed in a very bad way in the Netherlands. After quite a stable (but high) infection rate, all restrictions were cancelled and people started to feel free again, but then suddenly we saw a very sharp increase, with around 23000 cases a day, while the testing centers (that had scaled down) suddenly could not handle the demand. Of each 100 tests around 20 are positive; this very high percentage indicates that the actual number of cases must be much higher. Currently this has very severe consequences for the healthcare system. Almost all regular medical treatments including most hart surgery and cancer are delayed or postponed, not the mention other less severe treatments. This is because there are now around 500 new admissions to the hospital and the intensive care units are almost completely full with Covid patients. Around 50 to 70% of the patients on intensive care have not been inoculated, the rest are inoculated mostly elderly people or people with a weak immune system.

There is now a lot of criticism that the government started too late with the booster shots. The inoculation rate is quite high around 85% of people above 12 are. Three weeks ago, new restrictions were imposed but they did not go very far, and what is worse, people seem to get

fed-up with the restrictions and many ignore them. Since this week we have a lockdown after 5 each afternoon with almost all shops, pubs, and restaurants closed. Schools are still open even though it is quite clear they are the biggest source of infections but closing these would have too much psychologic impact. Latest update. The influx in Hospital seems to stabilize somewhat, and also the infection rate is relatively stable on a high level.

(オランダでは事態が非常に悪い方向に進展しています。安定した(しかし高い)感染率の後、すべての制限が解除され、人々は再び自由を感じ始めましたが、突然、非常に急激な増加が見られ、1日に約23,000件の感染者が発生し、(規模を縮小していた)検査センターは突然、需要に対応できなくなりました。100件の検査のうち、約20件が陽性となります。この非常に高い割合は、実際の症例数をもっと多いはずだということを示しています。現在、この問題は医療システムに非常に深刻な影響を与えています。ほとんどの心臓手術や癌を含むほとんど全ての通常の治療が遅れたり延期されたりしていますし、その他の重度ではない治療も同様です。というのも、現在、病院には約500人の新規入院者がおり、集中治療室は新型コロナの患者でほぼ満杯になっているからです。集中治療室にいる患者のうち、約50~70%はワクチンが接種されておらず、残り接種後の主に高齢者や免疫力の弱い人です。

現在、政府が追加接種を開始するのが遅すぎたという批判が多くあります。接種率は12歳以上の約85%と非常に高い。さらに悪いことに、人々は規制にうんざりしているようで、多くの人が規制を無視しています。今週から、毎日午後5時以降はロックダウンが行われ、ほとんどの店、パブ、レストランが閉まっています。学校が最大の感染源であることは明らかですが、学校を閉鎖することは心理的な影響が大きすぎるため、まだ開いています。最新情報。病院への流入はやや安定しているようで、感染率も高いレベルで比較的安定しています。

---フランス、(39,F)--- 12月1日

The number of newly infected people of COVID-19 in France is now around around 47,000 every day, and is quick increasing (it was around 6,000 per day one month ago).

At the beginning of last week, 6,000 school's classes were closed, and 4 days later, 9,000 were closed. The restrictions were that if one kid is detected positiv, the class closed. Now, the restrictions are differents in order to keep the schools open, but it is quite difficult to understand these solution, because it could increase the contaminations.

Depending of the localisation in France, the restrictions are different. I personnaly have to wear a mask in the streets if there is a lot of people (in front of the schools, in the main streets, and christmas markets as for example). We have to wear it in all the closed areas. Everyone (> 11 years old) can have access to a 3rd injection of vaccine, 5 month after the 2nd injection. If the last injection is > 7 mounths, the sanitary pass would be closed (no access to a lot of areas : restaurant, librairy, theatres, ..)

We are in the 5th "wave" due to Delta variant, and Omicron is just arriving. We really don't know how would be the situation for Christmas.

(フランスにおける新型コロナの新規感染者数は、現在1日あたり約47,000人で、急速に増加しています(1ヶ月前は1日あたり約6,000人でした)。

先週初めには6,000の学校が学級閉鎖となり、その4日後には9,000の学校が学級閉鎖となりました。制約内容は、1人でも陽性の子がいると学級閉鎖になるというものでした。現在では、学校を運営するために様々な制限が行われていますが、汚染を増やす可能性があるため、この解決策を理解するのは非常に困難です。

フランスでは、地域によって制限が異なります。私自身は、人がたくさんいる通り(学校の前、大通り、クリスマスマーケットなど)ではマスクをしなければなりません。閉鎖されている場所では、必ずマスクを着用しなければなりません。すべての人(11歳以上)は、2回目のワクチン接種から5ヶ月後に、3回目のワクチン接種を受けることができます。最後の注射から7ヶ月以上経過している場合は、サニタリーパスが使えなくなります(レストラン、図書館、劇場など、多くの場所に立ち入ることができません)。

私たちは、デルタ株による5番目の「波」の中において、オミクロンは到着したばかりです。クリスマスに向けてどのような状況になるのか、本当にわかりません。)

---スイス(70s.M)--- 12月1日

I think that Switzerland has fewer inhabitants than Tokyo, but we now have about 8000 new COVID infections every day. Well, I have been vaccinated three times, and the relative number of hospitalized people is lower than in the beginning. So, my life is quite normal, but

with less travelling. However, it is a pleasure to see your face on the screen, from time to time. (スイスは東京よりも人口が少ないと思いますが、今は毎日 8000 人くらいの COVID の新規感染者が出ています。私は 3 回ワクチンを接種しましたが、入院する人の数は最初の頃よりも減っています。ですから、私の生活はごく普通のものですが、旅行は少なくなりました。)

---フィリッピン (57,M)--- 12月2日(木)

We are aware of the omicron, and we are waiting two more weeks to see the scientific findings of its characteristics. It is too early to be wary, but precaution is absolutely correct. Prior to the discovery of omicron, everything seems to return gradually to new normal and this new variant suddenly arises.

(私たちはオミクロンを認識しており、その特徴についての科学的な調査結果をあと 2 週間待っているとところです。警戒するにはまだ早いです、用心するに越したことはありません。オミクロンが発見される前は、すべてが徐々に新しい正常な状態に戻っているように見えたのに、この新しい変種は突然発生したのです。)

---アメリカ (61, M) --- 12月2日(木)

Masks are still required in-doors in the university and many businesses; but restaurants and stores are not requiring customer masks (but most servers are still wearing them). We experienced a "wave" from delta variation like others, and are waiting to see what will happen with omicron variation.

(大学や多くの企業の屋内ではまだマスクが必要ですが、レストランやお店ではお客様のマスクを必要としていません(ただし、ほとんどのサーバーはまだマスクをしています)。私たちは他の人たちと同じようにデルタ株の「波」を経験し、オミクロン株で何が起こるかを待っているところです。)

---コスタリカ (61.M)--- 12月3日(金)

In Costa Rica, from a recent peak in October, we are seeing a decline in active, new cases currently - which is good. So far - Costa Rica has not had a reported Omnicron virus case - which is also good news. Over 90% of the partial vaccination rate with least 1 vaccine shot. The country is pushing for citizens and residents to be fully vaccinated.

We are in the transition period between the rainy season and the dry season. From mid- Dec to mid- April is considered the dry season and the high season. This is the time that many of the tourist come into Costa Rica. The airlines have increased the number of flights. The government is imposing rules to allow businesses to open with greater % occupancy if the attendees are fully vaccinated. Trying to allow for the commercialization while still maintaining safe practices.

(コスタリカでは、10 月にピークを迎えた後、現在は新たな感染者が減少しており、これは良いことです。これまでのところ、コスタリカではオミクロン株の感染者は報告されていません。少なくとも 1 回以上のワクチンを接種した人は 90%以上で、国は国民と居住者に完全なワクチン接種を推進しています。)

現在、雨季と乾季の移行期にあります。12 月中旬から 4 月中旬までが乾季であり、ハイシーズンとされています。この時期になると、多くの観光客がコスタリカにやってきます。航空会社も便数を増やしています。政府は、参加者が完全に予防接種を受けていれば、稼働率を上げてビジネスを開始できるようなルールを設けている。安全性を維持しつつ、商業化を可能にしようとしているのです。)

---- (稲葉)

オランダやフランスはとてもたいへんなようです。また、オミクロン株がどのような影響になるのか、どの国でも心配しています。1 月以降に、一昨年から持ち越している海外出張を計画していますが、とても無理のようです。

■■ LCAF からのお知らせ ■■

○LCA 日本フォーラム「国際動向セミナー」: 2021 年 12 月 9 日 (木) 14:00-16:30

ISO14075 (ソーシャル LCA) については私 (稲葉) が話します。また、ISO14068(カーボンニュートラリティ)については SC7 の日本委員会委員長の工藤氏が、TC323 (サーキュラーエコ

ノミー)についてはISO59014(二次材料)も含めて国内対応委員会の委員長・中村氏が話す予定です。<https://lca-forum.org/>

○2021年度後期の初級と中級の研修日程が決まりました。詳しくは、LCAF ホームページをご覧ください、

2021年12月16日(木)と17日(金)初級研修

2021年12月21日(火)と22日(水)中級研修

○2021年度後期の検定試験です。初級検定試験の過去問題がホームページに掲載されています。中級試験は今回が第1回です。腕試しにご参加ください。

2022年1月28日(金)初級検定試験

2022年2月以降に中級検定試験

○オンライン無料相談室開催報告

2021年11月26日(金)13:00に開催しました。今回も5人だけの参加でした。皆さん「役に立った」と言ってくさるので、続けていけば口コミで広がるのではないかと期待しています。次回は1月ですね。

■■ 編集後記 ■■

あつと言う間に師走ですね。今年も残すところ20日余りですが、それよりも今年度があと3ヶ月というのがとても怖いです。今年度で受けている仕事がほんとうに完成させることができるのでしょうか？

海外からの新型コロナの状況を掲載しました。とても不思議に思うのは、欧米の国々には「ワクチンを接種しない」ことを選択する人達がある一定割合でいることです。日本では、ワクチン接種が当たり前のように思われていますが、欧米では異なるようです。歴史的な背景があるのでしょうか。

ヨーロッパでは移民問題も大きな事柄になっています。日本ではコロナで技能実習生が来ることができないことが問題になっていますが、グローバリズムと国境の問題についても考えることが多いです。

ところで、ISOの会議は英語で行われます。この年になっても英語のネイティブに生まれればよかったと思うことがあります。文科省の母語人口調べによると、1位：中国語(885百万人)、2位：英語(400)、3位：スペイン語(332)、4位：ヒンディー語(236)、5位：アラビア語(200)、6位：ポルトガル語(175)、7位：ロシア語(170)、8位：ベンガル語(168)、9位：日本語(125)、10位：ドイツ語(100)で、フランス語は16位(72)です。イタリア語は19位(57)なので、世界を動かす言語は歴史と人口で決まっているのかなと思います。英語ネイティブに生まれなかったことを悔やんでいてもしかたないですね。日本の強さを探しながら、ISOの交渉に参加することにします。

(LCAF 理事長 稲葉 敦)

ご意見、ご感想、本メールマガジンの解除のご連絡はこちらまで
lcaf-contact@lcaf.or.jp

一般社団法人 日本 LCA 推進機構

Japan Life Cycle Assessment Facilitation Centre (LCAF)

(エルカフと呼んで(読んで)ください)

〒71-0014 東京都豊島区池袋2-36-1

インフィニティ池袋8F52

電子メール：lcaf-contact@lcaf.or.jp

URL：<https://lcaf.or.jp/>